



2023-06-28

Mancherlei gute Lehren 1

Die Menschen nehmen oft ein kleines Ungemach viel schwerer auf und tragen es ungeduldiger als ein grosses Unglück, und der ist noch nicht am schlimmsten daran, der viel zu klagen hat und alle Tage etwas anders.

Johann Peter Hebel, *Mancherlei gute Lehren*

Some good pieces of advice 1: A small trouble often appears much more difficult to people and they take it as a huge misfortune with much less patience. But he who has much to complain about and complains about something different every day has not encountered the worst.

Johann Peter Hebel, *Some good pieces of advice*

若干好建议1: 人们总是夸大一些小小的麻烦,就好像它们是巨大的不幸,然后不情不愿地付出辛劳;不过,谁要是能没完没了地抱怨,而且每天还不重样,那说明他的境遇还不是最差的。

约翰·彼得·赫珀, 若干好建议

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室